



Śladami wędrówki po ojczystej ziemi



Muzeum Jana Pawła II i Kardynała Wyszyńskiego w Warszawie – byłam mile zaskoczona tym muzeum umieszczonym na planie okręgu wokół kopuły Świątyni Opatrzności Bożej w Warszawie (najwyżej w Warszawie położony obiekt muzealny). Nie jest to klasyczne muzeum. Stanowi żywą i barwną opowieść o dwóch bohaterach, z których każdy, pomimo podobieństw, podążał własną ścieżką. Bogate biografie św. Jana Pawła II i bł. Stefana



Wyszyńskiego wykraczają poza standardowe elementy posługi kapłańskiej. Obaj odegrali ważną rolę w historii Polski i Kościoła. To muzeum odczarowuje stereotypowe wyobrażenie o dwóch Polakach, bo zagląda do ich życia osobistego i łączy z wydarzeniami w trakcie II Wojny Światowej oraz w czasie politycznych napięć w czasach PRL. Młodzi ludzie XXI wieku poznają obu polskich gigantów, jakimi naprawdę byli.

Są nagrania wystąpień papieża Polaka i Prymasa Tysiąclecia, jak i Władysława Gomułki. Jest ogromna drewniana łódź jakby Piotrowa, którą sterował św. Jan Paweł II w czasie swojego pontyfikatu. Wspaniałe i ciekawe ekspozycje.

Polecam odwiedzenie tego Muzeum jak i samej ogromnej Świątyni Opatrzności Bożej, która może przygniata swoim



ogromem i surowością, ale wskazuje na wielkość Najwyższego. Wiele lat wymaga wypełnienie tego miejsca darami od ludzi, artystów, ale tak tworzy się centrum tożsamości Polaków (religijne i narodowe). Oderwanie się od tej tożsamości symbolizują na ekspozycji muzealnej drzewa podcięte, zawieszone pod sufitem, kołyszące się na wietrze.

Ciekawostka na koniec: muzeum prezentuje jedyny w Polsce obraz Van Gogha „Wiejskie chaty wśród drzew”, przekazany przez państwa Porczyńskich.

E. Mikuła



ZARZĄD:

Prezydent

Michał Bąk (813) 299-7853
MichaelBak@usa.com

I Vice-Prezydent

Tomasz Pasek (727) 514-1251
thomas.pasek@gmail.com

II Vice-Prezydent

Stanisława Kubicka

Dyrektor d/s Reklamy

Mariusz Gazda (727) 255-3082

Skarbnik, Dyrektor d/s Finansów

Justyna Podolak-Zdeb (630) 696-5991
justynazdeb@hotmail.com

Koordinator d/s Członkowskich

Maria Jasiński (617) 842-4030
marysia6781@yahoo.com

Dyrektor d/s Gospodarczych

Andrzej Żmijewski (716) 994-9013
Zmijewski@yahoo.com

Andrzej Budnik (727) 600-0283

Dyrektor d/s Kuchni

Barbara Gościk (781) 206-4384
basiag58@gmail.com

RADA NADZORCZA:

Przewodniczący

Tomasz Urban (727) 455-0272
TomaszUrban@yahoo.com

Członkowie:

Adam Grabek, Roman Grzymała,
Krzysztof Jedrykiewicz, Elżbieta Leśniak,
Andrzej Oczko, Ewa Sawaszkiewicz,
Jolanta Zasadna

KOMISJA REWIZYJNA:

Przewodnicząca:

Wiesława Błońska (727) 453-0386

Członkowie:

Ewa Dąbrowska, Jolanta Dembińska,
Bunia Przychodzeń, Zygmunt Karwowski

BIURO CENTRUM CZYNNE:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM
Piątek: 12 PM - 5 PM
Sobota: 11 AM - 4 PM
Niedziela: nieczynne

KOORDYNATOR D/S BIURA

Halina Bullock (727) 298-8609
Tel: (727) 298-8609, Fax: (727) 298-8634

E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com

Internet: www.PolishCenterFL.com
www.facebook.com/pcjp2

ADRES KORESPONDENCYJNY:

Polish Center of John Paul II
PO Box 8052
Clearwater FL 33758

BIBLIOTEKA CZYNNA:

Czwartki i Niedziele: 3 PM - 5 PM

ZAPRASZAMY:

Czwartkowe Spotkania Seniorów:
Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda:
Dyskoteki:
Niedzielne Obiady:

w każdy czwartek o 2 PM
w każdy piątek o 7 PM
w każdą sobotę o 9 PM
w każdą niedzielę o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE

www.szkolaclearwater.com, Email: polskaszkolac@aol.com
Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:

Składka roczna wynosi \$60 od każdej osoby dorosłej,
\$30 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.
Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na imprezy i obiady
sponsorowane przez PC oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

WYNAJMOWANIE SAL W POLSKIM CENTRUM:

Możliwość organizowania spotkań (biznesowe, religijne, informacyjne, inne)
Cena min. \$200 za 3 godziny. Informacja w Biurze.

REDAKCJA BIULETYNU:

Redaktor Wydania: Paweł Dembiński, Ryszard Janda
Współpraca: Halina Bullock, Ewa Mikuła, Dorota Pasek, Eva Skibicki,
Mariusz Gazda, Jola Dembińska
Redaktor Emeritus: Roman Kaznowski
Redaktor Graficzny: Wojciech Hardy, Paweł Dembiński
Zdjęcia: Tomasz Urban
Ogłoszenia: Halina Bullock
Dystrybucja: Antonina Hubska, Antonia i Józef Bąk

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy.

Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. **Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu).** Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Nie drukujemy ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

PolCenterBiuro@gmail.com

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

Ceny ogłoszeń:

1 jednostka: \$10.00
2 jednostki: \$20.00
¼ strony: \$30.00
½ strony: \$60.00
cała strona: \$120.00

Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.

Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.
Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.
Copyright© 2025 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

„i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emailowy
Prenumerata: wyślij email na adres: PolCenterBiuro@gmail.com

Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or PolCenterBiuro@gmail.com. Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at Division of Consumer Services. Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.



ZARZĄD

Droży Członkowie!

Witamy serdecznie po wakacyjnej przerwie!

Dobiegają końca letnie miesiące — mamy nadzieję, że dla wszystkich z Państwa był to czas spędzony w zdrowiu, radości i odpoczynku.

Dziękujemy wszystkim, którzy regularnie uczestniczą w naszych spotkaniach, obiadach i imprezach. Państwa obecność i zaangażowanie są dla nas niezwykle ważne i motywują do dalszego działania.

Już wkrótce odbędą się **Polonijne Dożynki** — serdecznie zapraszamy do udziału w tej wyjątkowej uroczystości. Gwarantujemy wspaniałą zabawę i niezapomnianą atmosferę! Wydarzenie odbędzie się w naszym **częściowo odnowionym audytorium** — prace remontowe nadal trwają, ale już teraz cieszymy się z poprawy warunków.

Prosimy nie zwlekać z zakupem biletów — liczba miejsc jest ograniczona!

Z radością witamy ponownie uczniów oraz naszych seniorów — cieszymy się, że znowu możemy być razem.

Rozpoczęliśmy również przygotowania do **jubileuszu 30-lecia naszej Organizacji**. To dla nas ogromne wydarzenie, dlatego każda forma pomocy i wsparcia będzie bardzo cenna. Planujemy wydanie **okolicznościowego żurnalu**, w związku z czym prosimy o współpracę wszystkich, którzy chcieliby się zaangażować lub udzielić wsparcia finansowego czy redakcyjnego.

Na co dzień mierzymy się z wieloma potrzebami i staramy się rozwiązywać je na bieżąco — z Państwa pomocą wszystko jest możliwe. Nadal **poszukujemy osób chętnych do współpracy w Zarządzie**. Jeżeli ktoś z Państwa chciałby się zaangażować i wspierać nas swoją obecnością oraz pomysłami — serdecznie zapraszamy do kontaktu z biurem.

Z wyrazami szacunku i serdecznymi pozdrowieniami,
Michael Bąk / Zarząd

30-lecie Polskiego Centrum w Clearwater – Świętujemy Razem!

Prosimy zapamiętać datę Uroczystego Bankietu Jubileuszowego 18 października 2025.

Miejsca w Audytorium można będzie rezerwować już wkrótce.

Rok 2025 to wyjątkowy czas dla naszej społeczności — Polskie Centrum w Clearwater obchodzi 30. rocznicę swojego istnienia. To wielki jubileusz, który zasługuje na szczególne upamiętnienie.

Polskie Centrum zostało zakupione 25 października 1995 roku i przez trzy dekady niezmiennie pełni rolę serca polskiej społeczności na Florydzie. Jest miejscem spotkań, pielęgnowania tradycji, kultury oraz wzajemnego wsparcia. Dzięki zaangażowaniu wolontariuszy, członków i sympatyków, Centrum stało się przestrzenią, która łączy pokolenia i buduje mosty między Polską a Ameryką.

Z okazji jubileuszu planujemy wydać specjalny **Pamiętkowy Żurnal**, który stanie się nie tylko świadectwem naszej historii, ale również formą podziękowania dla wszystkich, którzy przyczynili się do rozwoju i sukcesu Centrum.

Wesprzyj i Zostań Częścią Historii

Zachęcamy naszych członków, przyjaciół oraz całą Polonię do:

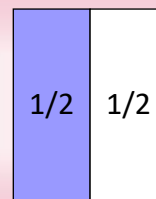
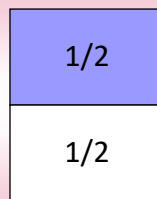
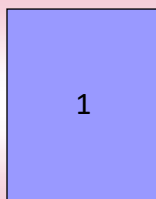
- **zamieszczania życzeń i gratulacji** z okazji 30-lecia Centrum;
- **dzielenia się wspomnieniami i ciekawymi historiami**, związanymi z działalnością Centrum — **wybrane materiały opublikujemy bezpłatnie**;
- **wsparcia finansowego (donacji)** — każda pomoc jest bezcenna, zwłaszcza że Centrum stale potrzebuje funduszy na bieżące remonty i większe inwestycje, takie jak obecnie realizowany remont łazienki i audytorium.

Bądź częścią tego historycznego momentu!

Świętuj z nami 30 lat wspólnej drogi i twórzmy razem przyszłość Polskiego Centrum!

Proponowana donacja za życzenia/gratulacje w Żurnalu:

Dwie strony środkowe	\$500
1 strona	\$200
1/2 strony	\$120
1/4 strony	\$70



Wsparcie remontu Audytorium i Sali Malinowej:

Platynowy Sponsor:	od \$2,000
Złoty Sponsor:	\$1,000 - \$1,999
Srebrny Sponsor:	\$500 - \$999
Brązowy Sponsor:	\$250 - \$499

**Donatorzy będą uhonorowani
na bankiecie oraz wymienieni w Żurnalu.**

Uwaga!

**21 września - ostateczny termin
zamknięcia edycji jubileuszowego Żurnala**

Prosimy o zgłaszanie propozycji do publikacji w żurnalu oraz do składania donacji przed tym terminem.



**Centrum w
Obiektynie**
24 sierpnia 2025:
"Twoje Urodziny w PC"

NA SPRZEDAŻ
SALON FRYZJERSKI
W CLEARWATER
(727) 280-4208

Serdecznie Dziękujemy za Donacje!

Andrzej Żmijewski \$ 100
Elżbieta Siewert - ku pamięci
śp. Bogdana Siewert (1942-2024) \$ 200

Donacje na 30 lecie Polskiego Centrum:

Roman Stączek \$ 300
Halina Bullock \$ 300

KUCHNIA POLSKIEGO CENTRUM OFERUJE:

Pierogi w cenie \$8.00 za tuzin:

- z ziemniakami i białym serem tradycyjne
- z kapusta i grzybami
- z mięsem wieprzowym

W sierpniu przywitaliśmy nowych członków:

- ☑ Janina Malujdy
- ☑ Richard Malujdy

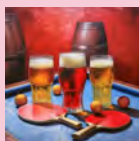


KLUB SENIORA

w czwartki o 2:00 PM
w Sali Barowej

Pierwsze spotkanie po wakacjach
już 4 września

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!



BEER-PONG

KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA,
PINGPONGA I BILARDA

w piątki o 7:00 PM

w Sali Malinowej
im. A. Królikowskiego

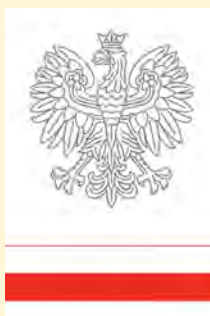
SERDECZNIE ZAPRASZAMY!



NIEDZIELNE OBIADY

w każdą niedzielę
o 3:00 PM

Zamówienia na jarskie potrawy
prosimy zgłaszać do biura PC
z odpowiednim wyprzedzeniem
ŻYCZYMY SMACZNEGO!



Dyżury konsularne na Florydzie w 2025 r.

Konsulat generalny RP w Houston uprzejmie informuje, że w drugiej połowie 2025 roku odbędą się cztery paszportowe dyżury konsularne na Florydzie według poniższego harmonogramu:

Miejsce

Orlando

Clearwater

Naples

Greenacres

Termin

19-20 września

17-18 października

14-15 listopada

12-13 grudnia

Data ogłoszenia zapisów

8 września 2025 r. o godz. 12:00 PM (EST)

6 października 2025 r. o godz. 12:00 PM (EST)

3 listopada 2025 r. o godz. 12:00 PM (EST)

1 grudnia 2025 r. o godz. 12:00 PM (EST)

Szczegółowe informacje dotyczące każdego z wymienionych dyżurów, wraz z linkiem do rejestracji, będą sukcesywnie publikowane na stronie internetowej placówki:

<https://www.gov.pl/web/usa/harmonogram-dyzurow-konsularnych-kg-rp-houston-w-2025-r>

THE GREATEST CHALLENGES OF OUR TIME
Through the Eyes of the Global Hero Who Changed the Course of History

An Evening with President
LECH WALESZA
Nobel Peace Prize Winner and Former President of Poland

Oct 9: Miami
Oct 11: Orlando

USA & CANADA GRAND LECTURE TOUR
28 CITIES • AUGUST 31 – OCTOBER 30, 2025

REGISTER NOW for lessons from the past and inspiration for the future

www.HistoryExplorer.com contact@historyexplorer.com 917-722-5050



Nasi Jubilaci we wrześniu

Lech Arcyz
Monica Bąk-Lepouttre
Krystyna Bawoski
John Blaut
Teresa Bochniak
Sławomir Budzik
Ewa Dąbrowska-Budnik
Jolanta Dembińska
Andżelika Duraj
Jolanta Franco
Bożena Gąsior
Janina Górską
Zbigniew Gościak
Danuta Harkins
Kazimierz Janczewski
Edward Jasiński

Zygmunt Karwowski
Teresa Kasper
Robert Kaszuba
Małgorzata Kaufman
Maria Kawczak
Izabela Kazanowska
Elżbieta Kirchner
Ewa Kita
Roman Koczwarą
Magdalena Kosar-Kosarewicz
Izabela Kowal
Jadwiga Krych
Elżbieta Kukula
Maria Ludwicki
Leszek Mikula
Włodzimierz Morawski

Barbara Norowicz
Andrzej Oczko
Tomasz Pasek
Iwona Pastwa
Christine Price
Barbara Rosochowicz
Anna Rosse
Michalina Serafin
Elżbieta Siewert
Jadwiga Sikorski
Ewa Skibicki
Krzysztof Sokołowski
Kazimiera Stączek
Daniel Szuwała
Halina Tokarz
Zdzisław Warot

Czesław Wójcik
Stanisław Zemankiewicz
August Zgabay
Monika Żmijewski
Rafael Zubrzycki





**20 sierpnia 2025
zmarł nagle w wieku 82 lat**



Walter-Wiesław Gołębiewski

ur. w Warszawie 28 października 1942 r.

**Zasłużony działacz polonijny, sportowy, społecznik, wielki patriota
odznaczony Orderem Krzyża Polonii w 2017 r.**

**współzałożyciel i Wiceprezes Światowego Stowarzyszenia „Republika Polonia”
wieloletni Prezes Światowej Rady Badań nad Polonią**

wieloletni Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Zachodniej Florydy

współzałożyciel i Wiceprezes Koalicji Polaków Amerykańskich

członek Związku Narodowego Polskiego w Ameryce oraz Polish American Historical Society

członek Rady Programowej Instytutu Naukowego im. Oskara Haleckiego w Kanadzie

zapalony i nieustrudzony promotor polskiej kultury i tradycji w Stanach Zjednoczonych

wieloletni Członek Polskiego Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater

współpracownik Redakcji Biuletynu P.C.

Składamy najszczerze wyrazy współczucia

Żonie Elżbiecie, Synowi Arturowi z Żoną, dwóm wnuczkom oraz całej Rodzinie

- Przyjaciele, Koleżanki i Koledzy

Członkowie Klubu Seniora

Proboszcz i Parafianie Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego w Saint Petersburg i Port Richey

Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum

Śp. Wiesław Gołębiewski urodził się 28 października w 1942 roku w Warszawie w polskiej rodzinie katolickiej związanej z ruchem patriotyczno-niepodległościowym. Jego ojciec Wacław odznaczony został Krzyżem Armii Krajowej za walkę w Powstaniu Warszawskim 1944 r.

W latach 1960–1965 studiował na SGPiS (obecnie SGH) w Warszawie, gdzie uzyskał stopień magistra ekonomii. W Polsce przez cały okres młodości – okres Liceum, studia a nawet kilka lat po studiach uprawiał wyczynowo sport – kolarstwo szosowe będąc zawodnikiem w Klubie sportowym Warszawianka – Warszawa. W 1965 roku poślubił panią Elżbietę Wysocką, a owocem ich miłości, która trwała 60 lat był syn Artur.

Po ukończeniu studiów na SGPiS od 1965 r. pracował w zakładach przemysłu odzieżowego, Państwowej Agencji Reklamowej oraz Centralach Handlu Zagranicznego: Polservice i Dromex. W latach 1976–1981 pracował jako ekspert UNIDO (United Nations Industrial Development Organization). W ramach tej pracy napisał opracowanie dotyczące współpracy Polski z krajami rozwijającymi się, a następnie był wysyłany na misje do Libii i Jordanii oraz Iraku.

Na początku lat 80 tych wyemigrował do Stanów Zjednoczonych, gdzie zaczął pracować dla Amerykańskiego a później Kanadyjskiego Komitetu Olimpijskiego jako szef ekipy olimpijskiej kolarstwa amerykańskiego a później kanadyjskiego. Sport, a zwłaszcza kolarstwo szosowe było Wiesława największą pasją. Jako trener i menager kolarskiej reprezentacji USA uczestniczył w Igrzyskach Olimpijskich w Los Angeles (1984), reprezentacji Kanady w Igrzyskach Wspólnoty Brytyjskiej w Nowej Zelandii (1990) oraz w Olimpiadzie w Barcelonie 1992. W USA Wiesław Gołębiewski zaczął używać również imię Walter dla ułatwienia wymowy dla anglojęzycznych odbiorców.

Od 1982 roku studiował w USA na kierunku marketing przemysłowy i prawo handlowe na University of Denver, a także ukończył w 1988 r. w Colorado Springs studia podyplomowe związane ze sportem – (Exercise Physiology) Fizjologia Wysiłku oraz Psychologia Sportu (Sport Psychology) – w ramach United States Olympic Committee.

Podróżując po świecie i mając okazję odwiedzania ośrodków polonijnych rozpoczął działalność publicystyczną dotyczącą tematyki życia Polonii na świecie oraz transformacji ustrojowej w Polsce. W swojej działalności publicystycznej, politycznej i społecznej podkreśla tradycyjne wartości polskiego republikanizmu w zakresie wolności i niepodległości: narodu, państwa, jednostki. Jest autorem przeszło dwustu artykułów o tej problematyce oraz współautorem kilku książek. W 2013 r. napisał i wydał autobiografię pt. „Wspomnienia emigranta na tle powojennej polskiej rzeczywistości” (Toruń, Oficyna Wydawnicza Kucharski), w której ocenia okres PRL i transformację ustrojową III RP oraz dzisiejszą rzeczywistość w świecie Polonii.

NAGRODY I ODZNACZENIA:

- Patriae Commodis Serviens – KRZYŻ POLONIA w uznaniu zasług dla sprawy polskiej, przyznany przez Kapitułę Krzyża Polonii Światowej Rady Badań nad Polonią. Warszawa, 2017 r.
- Medal 100-lecia Warszawskiego Towarzystwa Cyklistów i Kolarstwa Polskiego – 1986 r.
- Dyplom od prezydenta CIO Antonio Samarancha za udział i sukces w XXV Igrzyskach Olimpijskich Barcelona 1992 r. Dyplom uznania od Rządu Kanady za udział w Igrzyskach Olimpijskich Barcelona 1992 oraz Igrzyskach Wspólnoty Brytyjskiej – Nowa Zelandia 1990 r.
- Order Męczeństwa i Zwycięstwa dla Represjonowanych od 1939 do 1989 za Walkę o Polskę Wolną i Sprawiedliwą przyznany w 2003 r. przez Krajowy Związek Weteranów Walk 1939–1989 o Polskę Wolną i Sprawiedliwą.
- Medal Wojska Polskiego, Decyzja Ministra Obrony Narodowej nr.714/Kadr z dnia 5.04.2019 r.
- Medal ST. JUDE THE APOSTLE AWARD DIOCESE OF ST. PETERSBURG. XI. 2022.
- Honorowe Medale i Dyplomy za zasługi i wkład pracy w obronie dobrego imienia Polaków i Polski na świecie od wielu Organizacji, Uczelni, Instytutów, Miast etc. (trudno je tu wszystkie wymieniać).

Wiesław był człowiekiem wielu talentów i wielu ról.

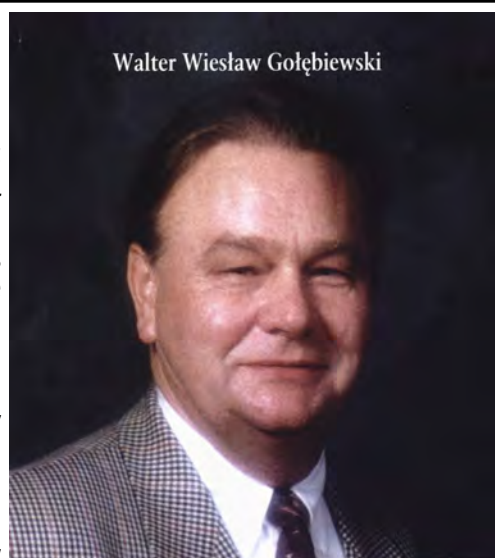
Był oddanym działaczem polonijnym i sportowym, naukowcem, publicystą, ekonomistą, ale nade wszystko – patriotą. Był synem Polski – tej w której się urodził, i tej którą nosił w sercu całe swoje życie.

Walter miał ogromny szacunek do Kościoła i wielokrotnie podkreślał, że to właśnie polska parafia jest miejscem, gdzie Polonia znajduje siłę, nadzieję i poczucie jedności. Był człowiekiem głębokiej wiary. Dlatego też jego zaangażowanie w życie naszej Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego zostało uhonorowane w 2022 roku przez diecezję Saint Petersburg medalem St. Jude the Apostle – odznaczeniem przyznawanym osobom, które w wyjątkowy sposób służą Kościołowi i bliźnim – wręczonym przez biskupa Grzegorza.

Dziękujemy Ci, Walterze, za Twój czas, Twoje słowa, Twoje serce oddane polskiej wspólnotie. Będzie nam Ciebie brakowało, ale pamięć o Tobie zostaje – w naszych modlitwach, w naszej parafii i w historii Polonii, której poświęciłeś tak wiele.

Spoczywaj w pokoju!

/Opr. Dorota Pasek, Paweł Dembiński/



Wspomnienia emigranta

na tle powojennej polskiej rzeczywistości



1.8.1944

3 sierpnia w Polskim Centrum złożyliśmy hołd Bohaterom Powstania Warszawskiego w 81. rocznicę wybuchu pięknym programem liryczno-muzycznym, przygotowanym przez naszych artystów. Wystąpili:

- Roxana Nowicki
- Irena Wierzbicka
- Natalia Białek (gościnnie)
- Ewa Sawaszkiewicz
- Krzysztof Sawaszkiewicz
- Paweł Dembiński
- Robert Kałużyński - akompaniament

Pięć Powodów, dla których warto zaktualizować Plan Majątkowy

Aktualizacja planu majątkowego co 5–10 lat to prosty, ale skuteczny sposób na ochronę swojego dziedzictwa i oszczędzenie bliskim niepotrzebnych trudności. To proaktywne działanie, które gwarantuje uszanowanie Twoich życzeń, zabezpieczenie beneficjentów i jasność Twoich intencji – niezależnie od tego, jak potoczy się życie. Oto pięć powodów, dla których ten prosty nawyk może znacznie ułatwić życie Tobie i Twoim bliskim.

1. Zmiany życiowe

Małżeństwa, rozwody, narodziny, zgony i zmiany w relacjach z beneficjentami lub wykonawcami testamentu wpływają na sposób podziału majątku. Na przykład narodziny nowego dziecka lub wnuka mogą skłonić do uwzględnienia ich w testamencie, a rozwód lub zmiana relacji może oznaczać usunięcie lub zmianę beneficjentów.

Ważne jest również, aby rozważyć, czy osoby, które wcześniej wskazałeś jako wykonawców testamentu, opiekunów lub powierników, nadal chcą i są w stanie pełnić te funkcje. W ciągu dekady życie i możliwości ludzi mogą się diametralnie zmienić. Plan majątkowy, który odzwierciedla obecną strukturę Twojej rodziny, gwarantuje, że Twoje intencje są jasne, a osoby, którym najbardziej ufasz, mają prawo do realizacji Twoich życzeń.

2. Zmiany finansowe

Twoja sytuacja finansowa prawdopodobnie będzie się zmieniać z biegiem lat. Jeśli założyłeś lub sprzedałeś firmę, otrzymałeś spadek, dokonałeś zmian w swoim portfelu emerytalnym lub przeszedłeś na emeryturę, możesz zaktualizować testament lub trust, aby uwzględnić plan sukcesji, lub rozważyć inne sposoby przekazania majątku beneficjentom, które ochronią Ciebie i ich przed wierzycielami i niektórymi konsekwencjami podatkowymi.

Regularna aktualizacja planu majątkowego gwarantuje, że wszystkie aktywa zostaną rozliczone i rozdzielone zgodnie z Twoimi aktualnymi życzeniami. Pominięcie ważnych, niedawnych nabytków może nieumyślnie wydziedziczyć bliskich lub wprowadzić zamieszanie podczas postępowania spadkowego. Z drugiej strony, jeśli pozbyłeś się aktywów wymienionych w testamencie, może to również opóźnić i skomplikować proces podziału majątku. Zaktualizowany plan majątkowy gwarantuje, że Twój portfel – niezależnie od jego wielkości i złożoności – będzie zarządzany dokładnie tak, jak sobie tego życzysz.

3. Przeprowadzka do nowego stanu i zmiany w nieruchomościach

Jeśli przeprowadziłeś się do innego stanu, powinieneś zaktualizować swój testament lub trust, a także wszelkie pełnomocnictwa i dokumenty dotyczące opieki zdrowotnej. Wynika to z faktu, że każdy stan ma inne przepisy i wymagania dotyczące takich dokumentów, dlatego niektóre z nich mogą nie zostać uznane za ważne w Twoim nowym stanie zamieszkania.

Ważne jest również, aby zrewidować dokumenty dotyczące planowania spadkowego po zakupie i sprzedaży domu głównego lub mieszkania, a także po zakupie drugiego domu. Możesz rozważyć skorzystanie z pewnego rodzaju aktu własności (takiego jak Ladybird deed), aby przekazać nieruchomość wybranym beneficjentom, zamiast zapisywać ją w testamencie lub w

funduszu powierniczym. Takie rozwiązanie niesie ze sobą wiele korzyści, w tym niższe podatki, ochronę nieruchomości i uniknięcie postępowania spadkowego.

4. Ewolucja osobistych życzeń i celów

Z czasem możesz rozważać nowe zainteresowania filantropijne, chcieć wspierać różne cele lub zmienić zdanie co do sposobu, w jaki Twoje dziedzictwo powinno być pielęgnowane. Być może zechcesz założyć fundację charytatywną, ufundować stypendium lub zapisać darowiznę ukochanej organizacji.

Regularne przeglądy dają Ci możliwość dostosowania planu majątkowego do Twoich obecnych zamiarów. Może to oznaczać dostosowanie wysokości świadczeń dla poszczególnych beneficjentów, zmianę instrukcji dotyczących opieki medycznej lub ustanowienie nowych trustów. Upewnienie się, że plan majątkowy odzwierciedla Twoje obecne życzenia, daje Ci spokój ducha i sprawia, że Twoje zamiary są jasne dla bliskich.

5. Planowanie na niezdolność do pracy i decyzji dotyczących opieki zdrowotnej

Plan majątkowy to coś więcej niż tylko podział majątku – obejmuje również planowanie na wypadek niezdolności do pracy. Dyrektywy dotyczące opieki zdrowotnej, pełnomocnictwa i testamenty życia wymagają okresowych aktualizacji, aby zapewnić respektowanie Twoich preferencji, jeśli nie będziesz w stanie ich wyrazić (na przykład z powodu niepełnosprawności umysłowej). Technologia medyczna, przepisy dotyczące opieki zdrowotnej, a nawet Twój stan zdrowia mogą gwałtownie zmienić się w ciągu dekady.

Twój plan majątkowy musi zostać zaktualizowany, jeśli Twój pełnomocnik ds. opieki zdrowotnej nie może lub nie chce już działać w Twoim imieniu lub jeśli Twoje życzenia dotyczące leczenia uległy zmianie. Aktualizowanie tych dokumentów pozwala uniknąć nieporozumień, konfliktów i stresu dla Twoich bliskich w i tak już trudnych chwilach.

Wnioski: Żywy plan na żywe dziedzictwo

Jeśli minęło trochę czasu od ostatniego przeglądu planu majątkowego, rozważ umówienie się na spotkanie ze specjalistą od planowania majątkowego. Życie płynie szybko, a Twój plan majątkowy powinien zmieniać się wraz z nim. Aktualizując plan, dajesz tym, których kochasz, największy dar: jasność, bezpieczeństwo i spokój ducha, który wynika z wiedzy, że wszystko jest w porządku.

Jovita Wysocka Ahava jest prawnikiem zajmującym się prawem spadkowym oraz powypadkowym. Jovita jest współwłaścicielką Ahava Legacy Law i ma 25 lat doświadczenia w prowadzeniu różnorodnych spraw cywilnych i sądowych. Jej największe sukcesy i osobista satysfakcja jako adwokata wynikają z pomagania klientom i ich rodzinom w zachowywaniu ich dziedzictwa oraz przywracaniu ich



życia do normy po poważnym wypadku. Pani Wysocka Ahava reprezentuje klientów na całej Florydzie. Można się z nią skontaktować pod numerem telefonu 727-677-8804 lub mailem jovita@ahavalegacylaw.com.

Ten artykuł ma na celu wyłącznie informacje, a nie porady prawne.



Skróty w Medicare

Parę tygodni temu podjęliśmy próbę wyjaśnienia kilku słów związanych z branżą ubezpieczeniową, tak aby ich znaczenie nie budziło już więcej zamieszania w Państwa głowach, a ich zrozumienie pozwoliło na łatwiejsze przyswojenie detali polis nabywanych przez Was.

W dzisiejszym artykule postanowiliśmy pójść dalej i rozwikłać znaczenie skrótów używanych w Medicare. Mamy nadzieję, że chętnie przyswoicie sobie Państwo pojęcia i terminu ukrywające się za nimi.

AEP – Annual Election Period – Coroczny okres zapisowy. Okres pomiędzy 15 października, a 7 grudnia, w którym to możemy zmienić i dostosować dodatki do Medicare do swojej nowej sytuacji na następny rok kalendarzowy. Możemy zmienić plany zniżkowe na leki – część D (PART D). Możemy zapisać lub zmienić plan typu Medicare Advantage – część C (PART C). Możemy zamknąć część C i wrócić do Oryginalnego Medicare.

SEP – Special Election Period – Specjalny Okres Zapisowy. Okres pozwalający na zapisanie się lub zmianę części C lub części D Medicare wywołany specjalną, specyficzną sytuacją życiową, uwzględnioną w ustawie. SEP może być spowodowany np. przeprowadzką, otrzymaniem lub utratą Medicaid albo Extra Help, zachorowaniem na specyficzną chorobę umożliwiającą nabycie planu C-SNP, tak długo jak taki występuje w miejscu zamieszkania, itp.

OEP – Open Enrollment Period – Otwarty Okres Zapisowy. Okres pomiędzy 1 stycznia, a 31 marca, kiedy to osoby nieusatysfakcjonowane nabytym w poprzednim roku planem typu Medicare Advantage (PART C) mają jednorazową możliwość, zmiany tego planu na inny plan typu Medicare Advantage, lub powrót do oryginalnego Medicare z możliwości nabycia samodzielnego planu zniżkowego na leki część D.

LIS - Low Income Subsidy (Extra Help) - dodatkowa pomoc dla osób o niskich dochodach i zasobach nie kwalifikujących się na Medicaid. W zależności od poziomu dochodu wpływa ona na koszt opłaty miesięcznej za część D Medicare, jak również jego deductible i opłat za leki. Pomoc ta może przekroczyć w skali rocznej nawet \$6,200.

PDP – Prescription Drug Plan – Plan zniżkowy na leki na receptę. Część D – PART D Medicare. Jest to plan oferowany przez prywatną firmę ubezpieczeniową pozwalający na uzyskanie preferowanych stawek za leki uwzględnione na jego liście leków zwanej formularzy.

MA – plan typu Medicare Advantage nie zawierający w swoich świadczeniach części D (PART D) Medicare, czyli zniżkowego planu na leki na receptę.

MAPD– plan typu Medicare Advantage zawierający w swoich świadczeniach część D (PART D) Medicare, czyli zniżkowe plany na leki na receptę.

OTC –Over the Counter – dodatkowe świadczenie, zawarte zazwyczaj w planach typu Medicare Advantage, czyli części C (PART C) Medicare, przeznaczające określoną pulę środków finansowych, dostępnych w specyficznym, określonym w polisie okresie czasu, do wykorzystania na leki i artykuły higieniczne nie wymagające recepty.

MIB - Medical Information Bureau - firma zajmująca się zbieraniem informacji o stanie zdrowia pacjentów w celu wyłapywania nieścisłości dotyczących stanu zdrowia i ich nawyków obywateli.

Robert Sobczak

*Certified Obamacare and Medicare Adviser
Licensed Medicare, Health & Life Insurance Consultant
Illinois, Arizona, Colorado, Florida, Georgia, Indiana, Louisiana, Ohio, Pennsylvania, Michigan, Missouri, New York, New Jersey, North and South Carolina, Texas, Virginia, Wisconsin
Healthcare Solutions Team, LLC - NMD Partner
Medicare po polsku® & OBAMAcare HOTline™*



HOTline: 844.944.PLAN(7526)

Medicare: 844.654.5185

Office: 224.306.9307

Fax: 866.243.4346

Email: robert@obamacarehotline.com

Web: www.obamacarehotline.com

Web2: www.medicarepopolsku.com

*Sprawdź swoje opcje w Medicare używając linku poniżej.
Check your options with Medicare by clicking the link below.*

<https://medicarepopolsku.com/zapisy-do-ubezpieczenia-medicare/>



Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.**

1-727-619-2444, TTY 711

Akceptujemy większość planów Medicare.

Optum - Klinika w Dunedin

1460 Beltnes Street, pokój 1,
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.
florida.optum.com

Pacjenci Optum korzystają z:*

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



Izabela Kowal, MD

Specjalizacja: Internista

Języki: angielski, polski

*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

**Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22

LMD LUCAS, MACYSZYN & DYER

KANCELARIA PRAWNA

PRAWNICY OD ODSZKODOWAŃ



**PROFESIONALNA, LOKALNA KANCELARIA
PRAWNA Z WIELOLETNIM DOSWIADCZENIEM.**

Wypadki samochodowe | Poważne obrażenia | Upadki

*Adwokat Macyszyn, Twój polski prawnik ds.
wypadków samochodowych!*

ZADZWOŃ DZIŚ 727.849.5353



www.LMDLawFirm.com
Offices: Pinellas, Pasco & Hernando

American Institute of Polish Culture in Tampa Bay, Inc.
and
Polish American Engineers Association of Florida, Inc.

are proud to jointly announce
2025/2026 Scholarship Recipients



Susan	Bakalarczyk	Florida State University
Diana	Derylo	University of Florida College of Dentistry
Monica	Dzieciol	University of Tampa
Kamila	Kosar-Kosarewicz	University of South Florida
Patryk	Kukula	Florida State University
Artur	Kumik	University of Florida
Michal	Okoniewski	Saint Petersburg College
Anna	Pamula	University of Tampa
Gabriel	Rzezwicki	Nova Southeastern University
Marta	Szymanska	Florida State University
Daniel	Urban	University of South Florida
Pola	Wiak	University of Florida
Adela	Wiercioch	University of Florida (UF)
Gabriela	Wis	University of Florida
Adam	Wojtulewski	University of Florida

Gratulujemy Congratulations

ADVANCEMENT OF POLISH CULTURE THROUGH EDUCATION

AIPC awards scholarships in all fields and majors except STEM (science, technology, engineering and math). STEM majors are awarded scholarships through the Polish American Engineers Association of Florida, Inc.



American Institute of Polish Culture in Tampa Bay, Inc.

1521 North Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

Mailing address: P.O. Box 4512, Clearwater, FL 33758

AIPCtampabay@gmail.com

www.AIPCtampabay.org



POLISH AMERICAN ENGINEERS ASSOCIATION OF FLORIDA, Inc.

Stowarzyszenie Inżynierów Polsko-Amerykańskich na Florydzie

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

Mailing address: P.O. Box 4642, Clearwater, FL 33758

polishamericanengineers@gmail.com | www.PolishAmericanEngineers.com

ORGANIZATORZY

POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO NA FLORYDZIE
KLUB POLONIA INC., ST. PETERSBURG
POLSKIE CENTRUM IM. JANA PAWŁA II



DOŻYNKI POLONIJE 2025



Dziękuję, o Panie! Składamy dziękuję!

NIEDZIELA 14 WRZEŚNIA 2025

Uroczysta Msza Święta z podziękowaniem za plony
w naszej świątyni w St. Petersburg o godz. 1:00 PM

Bankiet dożynkowy - Audytorium Polskiego Centrum
im. Św. Jana Pawła II - początek biesiady o godz. 3:30 PM

GRA WŁODEK BAND

Msza Święta: Kościół Św. Pawła, 1800 12th St N, St. Petersburg, FL 33704
Bankiet: Audytorium PC - 1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

CENA BILETU: \$ 50

REZERWACJA MIEJSC TYLKO DO 7 WRZEŚNIA!



SPRZEDAŻ BILETÓW: Jadwiga Zawadzka 727-271-5324 Halina Bullock 727-298-8609 Bunia Przychodzien 727-647-8335 Anna Majerczyk 727-709-3250



TEATR NASZ
NAGRODA
PUBLIKOWA
FESTIWAL
FESTIWAL
BERLIN

TEATR NASZ
NAGRODA
GRAND PRIX
FESTIWAL PAPA 2021
CHORZÓW

TEATR NASZ
NAGRODA
INDEPENDENT
FESTIWAL PAPA
2020
CHORZÓW

TEATR NASZ
NAGRODA
POLSKA 2021
W WARSZAWIE
FESTIWAL PAPA
2020
CHORZÓW

TEATR NASZ
NAGRODA
CHANGA SŁOŻY PNA
W WARSZAWIE
FESTIWAL PAPA
2020
CHORZÓW

TEATR NASZ
NAGRODA
CHANGA SŁOŻY PNA
W WARSZAWIE
FESTIWAL PAPA
2020
CHORZÓW

Teatr Nasz prezentuje:

Śmiech Wzbroniony

Tylko dla dorosłych

scenariusz: Miro Gavran
reżyseria: Andrzej Krukowski



obsada: Aldona Olchowska, Luka Wilk, Tomasz Maternowski

NIEDZIELA 28 WRZEŚNIA 2025 godz. 17:30



Wstęp: \$30

Rezerwacje: 727-298-8609

PolCenterBiuro@gmail.com

Bilety dostępne również
przed spektaklem

Polskie Centrum Jana Pawła II
1521 N. Saturn Ave.
Clearwater FL 33755

IV URODZINY KLUBU PIWA, PING PONGA I BILARDA



PIĄTEK 5 WRZEŚNIA 2025 7 PM

SALA MALINOWA | WSTĘP WOLNY

W PROGRAMIE NIESPODZIANKA

NA SALI BAROWEJ BĘDZIE DARMOWA DEGUSTACJA JEDZENIA
ORAZ DRINKÓW, KTÓRE BĘDĄ WPROWADZONE DO MENU PC



Z Tobą na każdym etapie życia



UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE, TERMINOWE
& FINAL EXPENSE

KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED & IRAS

4.5% - 3 YR Annuity
1 YR. GUAR. (\$500 MIN. DEP.)

5.25% - 5 YR MYGA
2 YR. GUAR. (\$1,500 MIN. DEP.)

6.25% - 8 YR Annuity
1 YR. GUAR. (\$500 MIN. DEP.)

*RATES SUBJECT TO CHANGE. PLEASE VISIT WWW.PRCUA.ORG/ANNUITIES
FOR THE CURRENT ANNUITY OFFERINGS.

KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

- ✓ POLSKIE SZKOŁY & GRUPY TANECZNE
- ✓ TURNIEJE SPORTOWE
- ✓ STYPENDIA NAUKOWE
- ✓ WYDARZENIA KULTURALNE
- ✓ *NARÓD POLSKI* & INNE PUBLIKACJE
- ✓ RABATY PERKSPOT & ZNIŻKI
NA LEKARSTWA

Dołącz do nas!

Polish Roman Catholic Union of America (PRCUA) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku PRCUA w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. PRCUA to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. PRCUA działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA

984 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60642 | (800)772-8632 | PRCUA.ORG | [f](#) [x](#) [i](#) [v](#) [t](#)

PSFCU MORTGAGES

NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR
INVEST IN A 1-4 UNIT
RESIDENTIAL
PROPERTY

AS LOW AS A

3%

DOWNPAYMENT



Monika Sokolowski

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

www.PSFCU.com

The minimum 3% downpayment applies to loans for single-family properties with 5, 7 and 10 year variable interest rates. The monthly cost of a 15 year fixed rate loan of 3.375% (APR *) is \$ 7.09 for each \$ 1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership rules apply for account opening. Other restrictions may apply. All loans are subject to credit approval and verification.



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Ahava Legacy Law

PRAWO SPADKOWE I POWYPADKOWE

- Testamenty i Trusty
- Sprawy Spadkowe
- Odszkodowanie powypadkowe

📞 727-677-8804

- Ponad 50 lat łącznego doświadczenia
- Bezplatne konsultacje w całej Florydzie
- Adwokat Jovita Wysocka Ahava mówi po polsku
- Biura w St. Petersburg, Clearwater, Tampa, Lakewood Ranch



✉ jovita@ahavalegacylaw.com

🌐 www.ahavalegacylaw.com



Your
TAX EXPERT
Services Corp.

Rozliczanie podatków
indywidualnych i biznesowych

Całoroczna księgowość

Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)

Otwieranie nowych firm

Szkolenia z QuickBooks

(727)338-3214

yourtaxexpert@hotmail.com



801 West Bay Dr. Suite 121
Largo, FL 33770



Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!

M & W EUROPEAN DELI

2676 Bayshore Blvd. Suite L
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

**NAJWIĘKSZY WYBÓR
WŁASNYCH WYROBÓW!**



(727) 738-0679

**Na zakupy zapraszają
Małgorzata i Wacław Kamińscy wraz z całą załogą!**



CHLEBY:

pszenny, żytni ze słonecznikiem
i multigrain (10 ziaren)

CIASTA:

serniki,
drożdżowe,
rolady owocowe,
orzechowe
i tiramisu,
makowce,
jabłeczniki,
bułeczki
drożdżowe, torty
okolicznościowe

GARMAŻERKA:

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w
galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku,
gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z
kapustą i grzybami, krokiety mięsne, pasztet
pieczony

WĘDLINY:

połędwica, połędwica z tłuszczkiem,
połędwica podwójna, boczki wędzone,
pieczone i rolowane, szynki, kabanosy,
kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona,
sucha i podsuszana z wołowiną,
połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska,
swojska, grillowa, grillowa ostra, pasztetowa,
kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i
parzony w jelicie

POLECAMY RÓWNIEŻ:

10 gatunków
serów żółtych,
duży wybór
serów białych,
ryby wędzone,
ryby marynowane,
i szeroki asortyment
wyrobów z Polski



ZAPRASZAMY DO NASZEGO SKLEPU INTERNETOWEGO

Oferujemy akcesoria importowane z WŁOCH

- Czapki i kapelusze
- Skórzane torby, plecaki, crossbody
- Paski
- Portfele



cappellofashioncompany@gmail.com



727 501-5201



www.CappelloFashion.com

SERVICING ALL OF FLORIDA!



INSIGHTS
INSURANCE AGENCY

863.940.1161

**Jesteś na emeryturze i
chcesz porównać plany
medyczne z MEDICARE*?**

Bezpłatna pomoc, dojeżdżam do klienta.

Plany dentystyczne.

Service in English, Polish, Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!

**Ubezpieczenia
zdrowotne dla
posiadaczy
MEDICARE* na
Florydzie**

Magdalena Smyl

LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT

smylmagdalena@gmail.com



**Medicare Advantage, Medicare Supplemental Insurance, and Part D options can be explored. We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans we do offer in your area. Please contact Medicare.gov, 1-800-MEDICARE, or your local State Health Insurance Program to get information on all of your options. To send a complaint to Medicare, call 1-800-MEDICARE (TTY users should call 1-833-401-1884), 24 hours a day/7 days a week). If your complaint involves a broker or agent, be sure to include the name of the person when filing your grievance.

AUTO HANDEL



ZADZWOŃ 727-324-9818

2635
SUNSET POINT ROAD
CLEARWATER
FLORIDA
33759

www.vipautogroupinc.com



ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



**TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,
WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY**

WWW.PIASECKALAW.COM

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

727.538.4171

LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: awlawyeradvice@gmail.com



26 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i angielsku

Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!



Oferujemy

- Czyszczenie zębów dla dorosłych i dzieci
- Leczenie próchnicy
- Usuwanie zębów
- Koronki
- Mostki
- Protezy
- Implanty
- Protezy z implantami
- Leczenie kanałowe
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów

Dodatkowe Zabiegi

- Botox/Xeomin
- Microneedling-mezoterapia mikroigłowa Potenza

Przymujemy nowych pacjentów



(727) 785-2467



tlcdentistryfl@gmail.com



www.dentistdunedinfl.com



2323 Curlew Rd #2F,
Dunedin, FL 34698



Dr. Natalia Radzikowski



JUBILER - (727) 277-1731

1. SZYBKIE NAPRAWY BIŻUTERII
2. WYROBY BIŻUTERII WEDŁUG PROJEKTU KLIENTA
3. PIERŚCIONKI ZARĘCZYNOWE I OBRĄCZKI
4. PROFESJONALNA WYCENA BIŻUTERII
5. NAPRAWA I WYMIANA BATERII W ZEGARKACH
CZYSZCZENIE BIŻUTERII GRATIS

PRACOWNIA ZŁOTNICZA NA FLORYDZIE

Ponad 40 lat doświadczenia

**5306 LINDER PLACE
NEW PORT RICHEY, FL 34652**

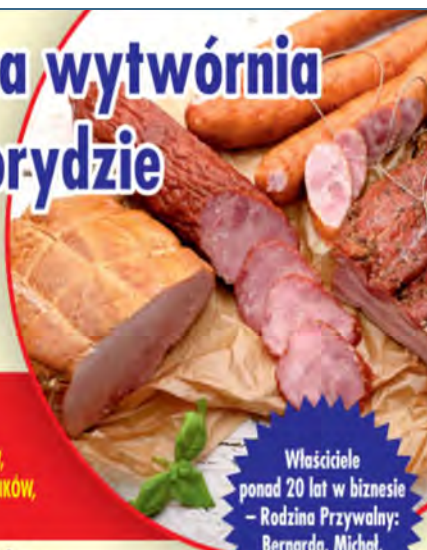
jerzybajuk2@gmail.com

Jedyna polska wytwórnia wędlin na Florydzie

**WYROBY WŁASNE
- NISKIE CENY!**

50

GATUNKÓW WĘDLIN
PRODUKOWANYCH
BEZ KONSERWANTÓW,
SZTUCZNYCH BARWNIKÓW,
NIE FOLIOWANE



Właściele
ponad 20 lat w biznesie
- Rodzina Przywalny:
Bernarda, Michał,
Sylvia i Daniel

POLECAMY CODZIENNIE ŚWIEŻE:

- ▶ najlepsze gatunki mięs, wędlin i wyrobów garmazeryjnych
- ▶ przygotowywane na miejscu pieczywo, ciasta, pierogi

**SZEROKI ASORTYMENT IMPORTOWANYCH ARTYKUŁÓW
SPOŻYWCZYCH, WIN, PIW I CZASOPISM**

Przyjmujemy paczki
lotnicze i morskie
do Polski i Europy

EUROPEAN GOODIES & DELICATESSEN, INC

116 N. Main Ave./Drew Plaza, Clearwater, FL 33765

tel. (727) 442-0637

GODZ. OTWARCIA: wt. - pt. 9AM - 6PM, sob. - 9AM - 4PM

PRZYJMUJEMY
KARTY KREDYTOWE
ORAZ EBT

airmax
REFRIGERATION
Heating & Cooling
www.AirMaxRefrigeration.com

INSTALACJA I NAPRAWA SYSTEMÓW GRZEWczyCH ORAZ KLIMATYZACJI

Najwyższa fachowość

i najlepsza cena =

100% SATYSFAKCJI!

Służymy Polonii w rejonie
Clearwater i okolic
od ponad 20 lat!

**Finansowanie
0% do 60
miesięcy**



AirMax Refrigeration, LLC

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: airmaxrefrigeration@gmail.com

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

**Serwis
24H**

Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy,
zapłaci wysoką cenę,
możliwa wycena obrazów.

tel.: 954 328 4015

e-mail: dega2003@aol.com

Prosić Alicję lub Stanisława Czech

AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI

727-485-4500

universalMIG@yahoo.com



Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189

anytimeair727@gmail.com

www.anytimeairtampabay.com

ANYTIME AIR
HEATING & AIR CONDITIONING

727-439-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

SupremeConstructionAndServices.com

Supreme
Construction
AND SERVICES

LUKAS PASTWA

727-612-3733

Lukas@SupremeConstructionAndServices.com

CCC1522124

CAC1818002

Sunshine Accounting Inc.

Anna Balicka

Cell: (727) 460-5697

Fax/Tel: (727) 771-8392

Annataxservice@gmail.com

Palm Harbor FL



Personal & Business Income Tax
Bookkeeping, Payroll

Polska licencjonowana kosmetyczka
oferuje zabiegi:
regenerujące, upiększające,
makijaż permanentny brwi
metodą włoskową /Microblading/



Sylwia Szot, MA, LHR

Glam Blading and Beauty

Med SPA

36454 US HWY 19 N.

Palm Harbor, FL 34684

15% ZNIŻKI NA ZABIEG
DLA NOWYCH KLIENTÓW

Tel. 727 249 6220

glambladingandbeauty.com

Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations
for Men, Women and Children

FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR

727-773-5291

Coastal Plaza • 2148 Main Street

Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

The Auto Club Group

33227 US Hwy 19 N, # B5

Palm Harbor FL 34684

Tel. 727-437-5595

KZakrzewski@acg.aaa.com

•DOMY

•SAMOCHODY

•ŻYCIE

•PLANY EMERYTALNE



UBEZPIECZENIA

SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES

Małgorzata (Maggie) Wazio

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

tel. 727-397-1495

email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com



TEACHERS
federal credit union

c. 203.948.6084

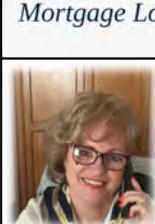
NMLS. 773354

grazynam@teachersfcu.com

GRAŻYNA MACIEJEWSKA

Mortgage Loan Officer

Florida



PINNACLE ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave

Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

Fax: 727-773-1001

patax95@PalmHarborAccounting.com

Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem
oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych



Specjalizuję się w nowoczesnych
technikach strzyżeń i koloracji.
Uczesania na specjalne okazje.

A LA MODE SALON

27376 US HIGHWAY 19N

CLEARWATER, FL 33761

Violetta

HAIR STYLIST

727-717-0091

ZAPRASZAM



Cutting Edge
Hair Salon

Magda - Polska Fryzjerka

(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N

Tarpon Springs, FL 34689

10% zniżki

dla nowych klientów



UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.

St. Petersburg, FL 33709

BILETY LOTNICZE DO EUROPY:

LAST MINUTE I ONE WAY

TO NASZA SPECJALNOŚĆ

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY

NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Mariola & Marek Nowakowski

Tel/Fax:

(727) 526-5979

Od wtorku do piątku:

10-5

unipol@tampabay.rr.com

FUTURE HOME REALTY

7605 Cita Ln #101

New Port Richey, FL 34653

Office : 813-855-4982 ext.599

Cell: 727-505-8857

Fax: 727-232-0088

Email: pasekd@yahoo.com



Dorota Pasek

Realtor®

Mówię po polsku



CHARLES
RUTENBERG
RE/MAX
The Standard of Excellence
1945 S. Belcher Rd.
CLEARWATER, FL 33764

Agnieszka Bak

Realtor®

Cell: (813) 299-7854

Email: realtoragnieszka@gmail.com



POLSKA KANCELARIA – Polish - BIURO PRAWNE Inc.

2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL. 33765

Tel. (727) 686-5519, cell (727) 580-7972, Fax (727) 470-9037

e-mail: officebs61@gmail.com

Sprawy spadkowe w Polsce, zasiedzenie, emerytury polskie, nieruchomości,
International Driver License IDL, umieszczanie aktów małżeństwa, urodzenia,
zgonu, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce, pełnomocnictwa do Polski.

Notary Public – Apostille, poświadczenie obywatelstwa polskiego,

tłumaczenie dokumentów, kpl. dokumentów, transport URYN do Polski.

Bożena E. Stanojevic M.A. (ex-Szabala)





NOWY ROK SZKOLNY 2025/2026

**NIE ZWLEKAJ !!!
ZAPISZ DZIECKO
JUŻ DZISIAJ**

OFERUJEMY
EDUKACJĘ
PRZEDSZKOLNĄ OD
3 DO 5 ROKU ŻYCIA
Z Wczesną nauką
czytania

ZAPISZ SIĘ DO
NASZEJ
SZKOŁY W
CLEARWATER
LUB TAMPA

WIĘCEJ INFORMACJI :
WWW.SZKOLACLEARWATER.COM
(ZAKŁADKA: REJESTRACJA)

SZKOLACLEARWATERFL@GMAIL.COM

NASZE LOKALIZACJE:

MAC TAILANE PARK MAGNET
ELEMENTARY SCHOOL
1721 N MACDILL AVE.
TAMPA, FL 33607

1521 Saturn Ave N
CLEARWATER, FL 33755




AKADEMIA MALUCHA

PRZY POLSKIEJ SZKOLE W CLEARWATER

Zaprasza wszystkie dzieci od 3 do 5 lat

**Otwarta od poniedziałku do piątku
od 9:00 do 12:00**

Opłata już od \$30 /dzień

Nie czekaj!

**NASZ ADRES:
1521 N SATURN AVE
CLEARWATER
33755**

ZAPISY TRWAJĄ

LICZBA MIEJSC OGRANICZONA !!!

INFORMACJE: AKADEMIAMALUCHAFL@GMAIL.COM



POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO w Saint Petersburg

ZAPRASZAMY NA MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM

do kościoła Św. Pawła

1800 12th Street North w Saint Petersburgu:

Niedziela 1 PM

Poniedziałek, Wtorek, Środa, Piątek . . . 7 PM

Sobota - Wigilia Niedzieli 7 PM

I-sza Sobota miesiąca 9 AM

oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba

8400 Monarch Dr. w Port Richey:

Niedziela 10 AM

SPOWIEDŹ ŚW.

w 1-szy piątek miesiąca w godz. 6 PM - 7 PM

w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

tel. (727) 823-6997

KANCELARIA

czynna w środy i piątki w godz. 5 PM - 7 PM



POLSKA SZKOŁA IM. M. SKŁODOWSKIEJ - CURIE W TARPON SPRINGS

**Zaprasza dzieci na sobotnie zajęcia z języka
polskiego i religii.
Przygotowujemy dzieci do I Komunii Świętej!**

**Kontakt: (727) 364 5323
www.polskaszkolamsc.com
facebook.com/polskaszkolamsc**

**Szkoła ma siedzibę przy:
St. Ignatious Catholic Church
715 East Orange St.
Tarpon Springs**

follow us 

ZAPRASZAMY WE WRZEŚNIU

Niedziela	31 sierpnia	3 PM	Sala Barowa	NIEDZIELNY OBIAD. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	4 września	2 PM	Sala Barowa	KLUB SENIORA. \$15/12 (goście/członkowie)
Piątek	5 września	7 PM	Sala Malinowa	4. URODZINY KLUBU MIŁOŚNIKÓW PIWA, PING-PONGA I BILARDA. Wstęp wolny.
			Sala Barowa	Darmowa degustacja jedzenia/zakąsek i drinków.
Sobota	6 września	9 PM	Sala Barowa	DYSKOTEKA. Wstęp wolny.
Niedziela	7 września	3 PM	Sala Barowa	NIEDZIELNY OBIAD. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	11 września	2 PM	Sala Barowa	KLUB SENIORA. \$15/12 (goście/członkowie)
Piątek	12 września	7 PM	Sala Malinowa	KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA, PING-PONGA I BILARDA. Wstęp wolny.
Sobota	13 września	9 PM	Sala Barowa	DYSKOTEKA. Wstęp wolny.
Niedziela	14 września	1 PM		Uroczysta Msza Św. Dożynkowa w St. Paul's Catholic Church, St. Petersburg.
		3:30 PM	Audytorium	CENTRALNE DOŻYNKI POLONIJNE - Uroczysty Bankiet. Gra Włodek Band.
				Wstęp \$50 (dzieci do lat 12 za darmo).
Czwartek	18 września	2 PM	Sala Barowa	KLUB SENIORA. \$15/12 (goście/członkowie)
Piątek	19 września	7 PM	Sala Malinowa	KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA, PING-PONGA I BILARDA. Wstęp wolny.
Sobota	20 września	9 PM	Sala Barowa	DYSKOTEKA. Wstęp wolny.
Niedziela	21 września	3 PM	Sala Barowa	„TWOJE URODZINY W P.C.” – Uroczysty niedzielny obiad.
				\$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Czwartek	25 września	2 PM	Sala Barowa	KLUB SENIORA. \$15/12 (goście/członkowie)
Piątek	26 września	7 PM	Sala Malinowa	KLUB MIŁOŚNIKÓW PIWA, PING-PONGA I BILARDA. Wstęp wolny.
Sobota	27 września	9 PM	Sala Barowa	DYSKOTEKA. Wstęp wolny.
Niedziela	28 września	3 PM	Sala Barowa	NIEDZIELNY OBIAD. \$25/20/5 (goście/członkowie/dzieci).
Niedziela	28 września	5:30 PM	Audytorium	Teatr Nasz prezentuje: „ŚMIECH WZBRONIONY”. Wstęp \$30.

Sobota	18 października	5 PM	Audytorium	Uroczysty Bankiet 30-lecia Polskiego Centrum.
				w przedsprzedaży do 5 października: \$60/50 (goście/członkowie)
				od 6 października: \$70/60 (goście/członkowie)

Wszelkie zmiany w programie na bieżąco będą podawane w i-Tygodniku i na stronach Internetu:

www.PolishCenterFL.com, Facebook: www.facebook.com/pqip2

